

「安天会 ～孫悟空 天界大暴れ～」は新宿で行われる京劇公演でしたが、早々に満員御礼となり、ご要望にお応えして急遽、世田谷での追加公演となりました。ご声援に感謝するとともに、いつもお世話になっている世田谷にて、この素晴らしい演目をお届けできることを、大変うれしく思います。

また、前回の「遊龍戯鳳」に続き、今回も、日本では上演されにくい演目の中から「除三害」をご用意しました。隈取役の名優、殷秋端が活躍します。こちらをご期待下さい。

新潮劇院・主宰 張春祥

### ■張春祥・プロフィール

祖父の代から三代の京劇一家。北京京劇院に所属。1989年来日。  
蜷川幸雄演出・東山紀之主演の舞台「さらば、わが愛～霸王別姫」での京劇指導・出演をはじめ、中島みゆき「夜会」、野村万之丞「真伎楽」、NHK「上海タイフーン」など、数多くの舞台やドラマで活躍。1996年、日本での京劇普及、新しい京劇をテーマに、在日の京劇団「新潮劇院」を結成。



### ■除三害（じょさんがい） ～不良更生～

乱暴者の『周処（しゅうしょ）』は、周囲の人々に、山に住む虎、水に住む蛟（みずち）と合わせて「三害」と呼ばれていました。しかし、太守『王澹（おうたん）』は、彼にはまだ更生の見込みがあると思ひ、一計を案じるのでした。不良を更生させるまでの、ストーリーの妙をお楽しみください。

#### ◆殷秋端（いん・しゅうすい『周処』役）◆

京劇俳優・桜美林大学非常勤講師。  
10歳より中国戯曲学院にて京劇を学ぶ。  
中国京劇院で活躍後、1990年に来日。  
数多くの京劇公演で活躍する傍ら、日本の学生に京劇指導を行っている。  
隈取役の「花臉（ホワリェン）」を専門とする。



### ■安天会（あんてんかい）～孫悟空 天界大暴れ～

『孫悟空』が三蔵法師と出会う前、暴れん坊の頃のお話です。『孫悟空』のいたずらにすっかり手を焼いた神々は、天界での役職を与え、おとなしくさせようと考えたのですが、壮大なスケールの物語で、たくさんの神々が登場します。見所が満載！！お見逃しなく。

#### ◆馬征宏（マジエンホン『孫悟空』役）◆

京劇俳優。山東省京劇院出身。  
立ち回りと道化、両方の技能が要求される難役「武丑（ウーチョウ）」を専門とする。  
世界各地で京劇公演の主演を務め、2003年来日。  
京劇役者・俳優として活動を続けている。



### -CAST-



侯偉



張冠玉



陳浩



李光



チャン・チンホイ



張皎月



張烏梅



精進一輝



宮本英喜



北原秀太郎



梶聡志



茶谷健太



茶谷力輝



高瀬育海



竹田洋平



張紫柚



加藤光一郎



坂本貴子



吉田活世



塚田拓也

### -楽士-



洪剛



許佳



金虹



銭騰浩



李海波



監修：李墨

早稲田大学演劇研究センター  
GCOE 客員講師

### -STAFF-

演出：張春祥  
製作：新潮劇院  
照明：斉藤 茂男  
(株)シアタークリエーション  
舞台監督：梅木 俊治  
デザイン：umesan.net



後援：中国大使館文化部

### ■張春祥・新潮劇院

〒157-0072 東京都世田谷区祖師谷 5-37-18  
TEL/FAX:03-3484-6248 E-mail:nobu@shincyo.com  
http://www.shincyo.com

### ◆京劇ワークショップ◆



烏山区民センターにて開講中！  
週1回（不定期）19時～21時  
費用：1回 2,000円

お問い合わせは...  
dajinzhuan@mail.goo.ne.jp